

influencia en una corriente de doble dirección debido al interés del español por la Argentina, evidenciado en viajes reiterados y en textos que la analizan.

Una similitud, a la vez influencia y coincidencia, entre el ensayo argentino y la generación del 98 está dada en el uso del espacio en sinécdoque como representación metonímica del propio país y cultura. En ambos casos se elige una figura de despojamiento (en contraposición tácita con zonas más exuberantes de ambos países): para España será la árida meseta de Castilla; para Argentina, la pampa, símbolo de la extensión y, ensayísticamente hablando, del desierto (el curioso desierto argentino que se ubica sobre algunas de las tierras más fértiles del mundo). Estas regiones, que tienen en común cierta monotonía, la ausencia de árboles y la ostentación del espacio, seducen a sus respectivos escritores.

Uno de los libros de Azorín se llama justamente *Castilla* y a él dedicó Antonio Machado un poema que dice –entre otros versos–: «Basta, Azorín, yo creo/ en el alma sutil de tu Castilla»; lo dice con toda razón y justicia, ya que este paisaje amonedado será el centro de muchos de sus poemas y descripciones,

Aunque Borges nace dentro del ultraísmo, es decir, el movimiento que con otros ismos superaría a los anteriores generación del 98 y modernismo, esta fascinación de la pampa como símbolo de la extensión aparece ya muy marcada en su segundo libro de ensayos *El tamaño de mi esperanza* –del que tanto abjurara luego– puesto a la altura del espacio del arrabal, que signaría buena parte de su obra y definidos ambos como dos presencias de Dios: «*Pampa*. ¿Quién dio con la palabra *pampa*, con esa palabra infinita que es como un sonido y su eco? Sé nomás que es de origen quichua, que su equivalencia primitiva es la de la llanura y que parece silabeada por el pampero. El coronel Hilario Ascasubi (...) escribe que lo que el gauchaje entiende por *pampa* es el territorio desierto que está del otro lado de las fronteras y que las tribus de indios recorren. Ya entonces, la palabra *pampa* era palabra de lejanía».

Este enamoramiento de la pampa simbólica, que está en la célebre radiografía «fatídica» –al decir de Canal-Feijóo–, puede leerse asimismo en el libro de Mallea: «Eso era la pampa, el horizonte remoto, la llanura, el desierto (...) la campiña pobre bajo un cielo sin comparación».

Los textos de la generación del 98 pueden encontrarse, pues, convertidos en fibra viva de la trama discursiva de los ensayistas argentinos. En el momento de su centenario, la historia ha construido –sin proponérselo– una gran paradoja con los juegos de recepción de las lecturas posibles, según la cual las cuestiones de la decadencia, de la pérdida de territorio, la falta de

dinero, el problema moral, la carencia de bondad –de la que se quejaba Benavente– y la de heroísmo, tanto como el gran desafío de la regeneración nacional, involucran a las lecturas argentinas con un interés, un provecho y una necesidad mayores que las de la propia España. Para la «hermandad de trabajadores espirituales» de estas regiones del Plata que –al decir de Ganivet– se empeñan «para que se forme en nuestro suelo una concepción original» resultan más acuciantes que para la tierra que las generó.

Bibliografía

- ALFIERI, Teresa: «El novelista de la inmigración: Francisco Grandmontagne», en BIAGINI, Hugo E.: *Redescubriendo un continente*, Sevilla, 1993.
- AZORÍN: *En torno a José Hernández*, Buenos Aires, 1939.
- AZORÍN: *Reflejos de España*, Buenos Aires, Kapelusz, 1971.
- BIAGINI, Hugo E.: *Fines de siglo, fin de milenio*, Buenos Aires, Alianza, 1996.
- BORGES, Jorge Luis: *El tamaño de mi esperanza*, Buenos Aires, Seix-Barral, 1993.
- BUNGE, Carlos Octavio: *Nuestra América*, Buenos Aires, La Cultura Argentina, 1918.
- CANAL-FELÚO, Bernardo: «Radiografías fatídicas»; en *Sur*, Buenos Aires, (1937), 5.
- DÍAZ-PLAJA, Guillermo: *Modernismo frente a Noventa y Ocho*, Madrid, Espasa-Calpe, 1951.
- FERRERES, Rafael: «Los límites del Modernismo y la Generación del Noventa y Ocho», en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, n.º 73 (1956) 66-84.
- GÁLVEZ, Manuel: *El diario de Gabriel Quiroga*, Buenos Aires, Moen, 1910.
- GANIVET, Ángel: *Cartas finlandesas*, Buenos Aires, Losada, 1940.
- GANIVET, Ángel: *Ideárium español y El Porvenir de España*, Madrid, Espasa-Calpe, 1957.
- GANIVET, Ángel: *La conquista del reino de Maya por el último conquistador español Pío Cid*, Madrid, Rivadeneyra, 1897.
- GONZÁLEZ, Joaquín V.: *El juicio del siglo*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1979.
- GRANJEL, Luis: *La generación literaria del 98*, Madrid, Anaya, 1966.

- GRANDMONTAGNE, Francisco: «Martín Fierro, civilizador», en *La Prensa*, Buenos Aires, 8 de noviembre de 1934.
- INGENIEROS, José: *El hombre mediocre*, Buenos Aires, Losada, 1982.
- JESCHKE, Hans: *La Generación de 1898 en España*, Santiago, Ediciones de la Universidad de Chile, sin fecha.
- MAEZTU, María: «Nota preliminar», en MAEZTU, Ramiro: *Ensayos*.
- MAEZTU, Ramiro de: *Don Quijote, Don Juan y la Celestina. Ensayos de simpatía*, Madrid, Calpe, 1926.
- MAEZTU, Ramiro de: *Ensayos*, Buenos Aires, Emecé, 1948.
- MALLEA, Eduardo: *Historia de una pasión argentina*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- MARQUINA, Rafael: «El bautista del 98», Madrid, *La Gaceta Literaria*, 15 de noviembre de 1931.
- MARTÍNEZ ESTRADA, Ezequiel: *Filosofía del Ajedrez*, Manuscrito de la Fundación Ezequiel Martínez Estrada de Bahía Blanca, Argentina.
- MARTÍNEZ ESTRADA, Ezequiel: *Muerte y Transfiguración del Martín Fierro*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1983.
- MARTÍNEZ ESTRADA, Ezequiel: *Para una revisión de las letras argentinas*, Buenos Aires, Losada, 1967.
- MARTÍNEZ ESTRADA, Ezequiel: *Radiografía de la Pampa*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1993. Edición de la UNESCO.
- MATAMORO, Blas: *Genio y figura de Victoria Ocampo*, Buenos Aires, Eudeba, 1986.
- MURENA, H. A.: *El pecado original de América*, Buenos Aires, Sudamericana, 1965.
- MURENA, H. A.: *F.G. Un bárbaro entre la belleza*, Caracas, Tiempo Nuevo, 1972.
- ORGAMBIDE, Pedro: *Genio y figura de Martínez Estrada*, Buenos Aires, Eudeba, 1985.
- ORTEGA Y GASSET, José: *La rebelión de las masas*, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1949.
- ROJAS, Ricardo: *Eurindia. Ensayo de estética sobre las culturas americanas* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1980.
- UNAMUNO, Miguel de: *El sentimiento trágico de la vida*, Buenos Aires, Losada, 1964.



El general Ríos Rivera, sucesor de Maceo



Guerrilla de las tropas españolas en la manigua.
La Ilustración Española (1897-1898)